Cambridge International Examinations
Cambridge Ordinary Level

CANDIDATE NAME	

CENTRE NUMBER			CANDIDATE NUMBER	

4286897559

TAMIL **3226/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension **May/June 2016**

1 hour 30 minutes

Candidates answer on the Question Paper.

No Additional Materials are required.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name in the spaces at the top of this page.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.
DO **NOT** WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

This document consists of **7** printed pages, **1** blank page and **1** Insert.

DC (LEG) 129118/3 **R**
© UCLES 2016

CAMBRIDGE International Examinations

[Turn over

Section A – Translation

1 Translate into **English.**

ஒரு வயதான விவசாயி தன்னுடைய வீட்டில் இருந்து கொண்டு தன்னுடைய வேலையைப் பற்றியும், தானாகவே வளர்த்த கால்நடைகள், செடிகள் பற்றியும் நினைத்து பெருமையோடு வெளியில் பார்த்துக் கொண்டிருந்தார். ஆனால் அவர் எதிர்காலத்தைப் பற்றியும் மிகவும் கவலைப்பட்டார். அவருடைய இரண்டு மகன்களும் வயல் வேலையை விட்டு பெரிய நகரத்திற்குப் போய்விட்டனர். அவர்கள் வயலைப் பார்த்துக் கொள்வது மிகவும் கஷ்டம் என்று நினைத்தார்கள்.

அவருடைய மகள் வயலில் தங்கி வேலை செய்ய விரும்பினார். ஆனால் வேலைக்கு உதவி செய்ய வேலைக்காரர்கள் கிடைப்பது மிகவும் கஷ்டமாக இருந்தது. பக்கத்து ஊர்களில் உள்ள கடைகள் இவர்களுடைய பொருட்களுக்கு மிகக் குறைந்த விலை கொடுத்தார்கள். விவசாயிக்கு வயல் பிடித்து இருந்தாலும், தன் மகளால் வயலில் வேலை செய்து போதுமான அளவு பணம் சம்பாதிப்பது கஷ்டம் என்று கவலைப்பட்டார். மகள் வயலில் தங்க வேண்டும் என்று நினைத்தால் அவர் தன் மகளுக்கு என்ன ஆலோசனைகள் கொடுக்கலாம் என்று கவலைப்பட்டார். அவளுடன் இதைப்பற்றி வெளிப்படையாகப் பேசினார்.

[10]

2 Translate into **Tamil**.

It was Sheela's first time watching a live cricket match at the stadium. She had spent years watching matches on the television, celebrating her team's victories and analysing their defeats with relatives and friends. She had dreamed often of going to the stadium to watch an international game, but the stadium was so far from her town and the transport was so expensive that she hadn't been able to go.

However, before the start of this international match, a local newspaper had run a competition. The prize was two tickets to the match for the person who predicted which players would be selected. Sheela was the only one to name ALL of the players correctly. Years of following her team had paid off!

Today, she sat proudly in the stadium as both teams came on to the cricket field. At one point, a national television channel announced her presence in the crowd as the winner of the local competition. Sheela smiled broadly and said her prayers for her team. Her wishes were fulfilled when her team won the match.

[20]

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

© UCLES 2016

Section B – Reading Comprehension

Read the passage in the Insert and then answer Questions 3–12 on this Question Paper. You should use your own words as far as possible.

3 இவர்கள் எப்பொழுது, எதற்காக கிராமத்தை விட்டு நகரத்திற்கு வந்தார்கள்?

....

....

....[2]

4 இவர்கள் நகரத்திற்கு வந்த பிறகு என்ன வேலை செய்தார்கள்?

....

....

....[2]

5 முதல் பத்தியில் வேலை தவிர என்ன காரணத்திற்காக இவர்கள் கிராமத்தை விட்டு நகரத்திற்கு வந்தார்கள் என்று கூறப்பட்டுள்ளது?

....

....

....[2]

6 இவர்கள் சேர்த்து வைத்த பணத்தை எதற்காகச் செலவழித்தார்கள்?

....

....[1]

7 இவர்கள் குழந்தைகளை எப்படிவளர்த்தார்கள்? அதனால் என்ன பலன் கிடைத்தது?

....

....

....[2]

© UCLES 2016

8 ஏன் சில குடும்பத்தினருக்கு நகரத்தில் வசிப்பது கஷ்டமாக இருந்தது?

....

....

....

....

....[4]

9 இவர்கள் இரண்டு அறைகள் உள்ள வீட்டில் எவ்வளவு நாட்கள் இருந்தனர்?

....

....[1]

10 மூன்றாவது பத்தியில் இவர்கள் வீடு மாறுவதற்கு என்ன நடந்தது என்று கூறப்பட்டுள்ளது?

....

....[1]

11 புதிய வீட்டில், பழைய வீட்டில் இல்லாத என்ன வசதிகள் இருந்தன?

....

....

....[2]

12 இவர்களுடைய குழந்தைகள் படிப்பு முடித்த பிறகு என்ன செய்தார்கள்?

....

....

....

....[3]

Language and spelling [5]

Total Marks [25]

© UCLES 2016

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© UCLES 2016